

JACQUELINEMALA

PSICOLOGO | PSICOTERAPEUTA IN FORMAZIONE SISTEMICO - RELAZIONALE

Esperienze professionali

PSICOLOGA AD ORIENTAMENTO SISTEMICO-RELAZIONALE :: MARZO 2024 - IN CORSO
UNOBRAVO S.R.L.
[HTTPS://WWW.UNOBRAVO.COM/PSICOLOGI/ZHAKLIN-MALA](https://www.unobravo.com/psicologi/zhaklin-mala)

TIROCCINIO DI SPECIALIZZAZIONE IN PSICOTERAPIA :: 450 ORE - IN CORSO
PSICOLOGIA CLINICA, REPARTO DI ONCOLOGIA DEI P.O. MOLINETTE E SANT'ANNA
A.O.U. CITTÀ DELLA SALUTE E DELLA SCIENZA DI TORINO

- Valutazione psicodiagnostica;
- Conduzioni di colloqui psicologici clinici individuali;
- Training di applicazione di tecniche di rilassamento individuali e di gruppo;
- Nel corso del tirocinio ho avuto modo di seguire diversi pazienti oncologici, i loro caregivers e pazienti che stavano affrontando il lutto in seguito alla perdita di cari per malattia neoplastica.

ATTIVITÀ EMERGENZA UCRAINA :: DA MARZO 2022 - IN CORSO
COORDINAMENTO MIR NOW!, ASS. MEDICI PER I DIRITTI UMANI ETS, CASA GIGLIO ONLUS, FONDAZIONE PAIDEIA, PAUSA CAFÉ SCS, GIULIANO ACCOMAZZI COOP., CASA UKRAINA, A.P.R.A.G.I GRUPPOANALISI :: TORINO, IT; PRZEMYSŁ, PL; LVIV, UA; KYIV, UA

- Traduzioni e sostegno psicologico presso il centro di aiuti umanitari Tesco a Przemyśl in Polonia;
- Gestione e supporto per rifugiati;
- Conduzione di colloqui individuali di sostegno psicologico e traduzione di sedute psicoterapiche in Italia;
- Mediazione culturale e risoluzione di conflitti;
- Traduzione di documentazione mediche e organizzazione dell'assistenza sanitaria;
- Evacuazione e accoglienza di rifugiati in Italia;
- Consegna medicinali del Banco Farmaceutico agli ospedali in Ucraina;
- Traduzione materiale formativo in ambito di pronto soccorso psicologico/psicotraumatalogia per personale OSC locale;
- Mediazione presso gruppi di sostegno psicologico per i profughi con esiti traumatici (con utilizzo di tecniche EMDR)
- Organizzazione di attività;

PROGETTO SUONI E IMMAGINI PER L'UCRAINA :: GEN - MAR 2023
GIULIANO ACCOMAZZI COOP.

- Conduzione di interviste a sfollati di guerra;
- Traduzione e creazione di sottotitoli di video proiettati nella metro del Gruppo Torinese Trasporti;
- Eventi musicali Suoni e Immagini il 21 e 28 gennaio 2023 con il supporto di enti e associati : Mir Now, Fondazione San Paolo, Fondazione Cantabile, Corale Polifonica Sommariva Bosco, Consolato Onorario Città di Torino e GTT.

INTERPRETARIATO, TRADUZIONE E MEDIAZIONE :: DAL 2011 - IN CORSO
FREELANCE PER AZIENDE E PRIVATI

- Mediazione per O.R.S.A. Cooperativa Sociale. Nov 2022 - in corso;
- Mediazione culturale e interpretariato. Casa Giglio Onlus, Torino. Apr 2022 - Dic 2022;
- Interpretariato in simultanea. Ebincof, Torino. Giu - Set 2022;
- Traduttrice di cartelle cliniche e interprete durante visite mediche specialistiche in ospedali, lingue RU, UA, EN, IT. Fondazione Paideia, Torino. Apr 2022 - Ott 2022;
- Interpretariato per cooperativa sociale Pausa Cafe` a Przemyśl, PL. Mar 2022;
- Traduzione di documenti EN>IT per privati ai fini di asseverazione. 2019;
- Interpretariato e Traduzione durante trattative aziendali, istruzioni d'uso di giocattoli e siti internet per azienda di giocattoli ucraina UGEARS e il Centro Giochi Educativo di Torino. 2016;
- Interprete simultanea RU-UA-IT presso buyers per azienda di vestiario Space 2000 spa. Milano, ITA. 2015;
- Hostess di lingua tedesca e inglese per TUR IN TUR snc. Langhe, ITA. 2014;
- Impartizione di lezioni private di italiano in presenza (Australia) e a distanza (Russia). 2012-2016.

RELATRICE SU TEMATICHE PSICOLOGICHE E SOCIOLOGICHE:: :: 2021 E 2022

- Seminario "Squid Frame: Effetto Lucifero e serialità televisiva". Dipartimento di Scienze Sociali Università degli Studi di Napoli Federico II. Giu 2022;
- Seminario "Il Sistema degli Oggetti". Accademia delle Belle Arti di Napoli. Giu 2021.

TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE PRESSO LA SEDE DELLA PROTEZIONE CIVILE :: APR 2022
PROTEZIONE CIVILE PIEMONTE :: TORINO, IT

- Accoglienza, traduzione documenti e raccolta delle storie personali dei rifugiati;
- Traduzione visite mediche e profilassi sanitaria;
- Mediazione culturale presso l'Ospedale San Giovanni Bosco di Torino.

SUPPLENZE NELLA SCUOLA PRIMARIA E DELL'INFANZIA :: SET 2021 - MAG 2022

- I.C. VOLVERA E I.C. VINOVO :: PROVINCIA DI TORINO, IT
- Materie insegnate: italiano, storia, geografia, inglese, matematica, scienze e musica;
 - Insegnante di sostegno.

TIROCCINIO POST-LAUREAM PER L'ABILITAZIONE ALLA PROFESSIONE :: 2021-2022

ATTIVITÀ DI RICERCA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI PSICOLOGIA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO :: TORINO, IT

SERVIZIO PER ADOLESCENTI CON DIFFICOLTÀ :: APR - SET 2017

- SVOLTO PRESSO PRIVATI AFFIDATARI :: BERGEN E OSLO, NO
- lavoro in case-famiglia, referente: Robin Gjesdal +47 45236643

TIROCCINIO ACCADEMICO :: 2016

ASSOCIAZIONE CHOROS COMUNITÀ :: TORINO, IT

- Teatro di Comunità: lavoro con gruppi di adolescenti con disabilità, adolescenti e adulti del CPIA e anziani;
- Ricerca patrocinata dall'Università di Parigi e di Torino sul teatro sociale nel territorio.

BARMAID E CAPOSALA :: 2014 - 2017

TEX MEX ELDORADO :: TORINO, IT

BARMAID, BARBACK E RUNNER :: 2012 - 2013

OPERA BAR, BILL AND TONI'S, YELLOW HOUSE :: SYDNEY, AUSTRALIA

ASSISTENTE ALL'INFANZIA :: 2009 - 2011

CONVITTO NAZIONALE UMBERTO I :: TORINO, IT

- animazione al summer-camp in lingua inglese e durante il soggiorno estivo presso Igea Marina

Informazioni

Telefono **+39 333 10 42 066**

Email **zhaklin.mala@gmail.com**

Sito web **<https://jjmala.github.io>**

Ricerca **<https://malingering.netlify.app>**

Linkedin **[Link](#)**

Partita IVA **IT13021980019**

Ordine Psicologi del Piemonte **n. 10535**

Lingue

Italiano Madrelingua

Russo Madrelingua

Ucraino Madrelingua

Inglese First Certificate B2, Toefl 102/120 C1

Tedesco Goethe B1, Deutsches Sprachdiplom C1

Formazione

Master di II livello | Aiutare i Minori in Difficoltà
:: 2023

Istituto EMMECI s.c. Torino, Italia

Master di II livello | La Relazione che Cura :: 2022

Istituto EMMECI s.c. Torino, Italia

Specializzazione in Psicoterapia Relazionale e Sistemica :: 2022 - in corso

Istituto EMMECI s.c., sede torinese del Centro Studi

Psicoterapia Familiare e Relazionale di Roma, Italia

Laurea Magistrale | Psicologia Clinica | 107/110

:: 2017 - 2020

Università degli Studi di Torino, Italia

Tesi di ricerca: progettazione, raccolta dati, analisi e validazione test sulla simulazione dei sintomi post-traumatici da stress in ambito peritale, traduzione in tre lingue

<https://malingering.netlify.app>

Laurea Triennale | Scienze e Tecniche

Psicologiche :: 2013 - 2016

Università degli Studi di Torino, Italia

Anno Accademico | Scienze Internazionali, dello Sviluppo e della Cooperazione :: 2011 - 2012

Università degli Studi di Torino, Italia

Diploma | Liceo Classico Europeo :: 2006 - 2011

Convitto Nazionale Umberto I, Torino, Italia

Seminari, laboratori e convegni

CORPO, CURA E CREATIVITA' IL TRATTAMENTO CORALE DEL TRAUMA. DIALOGHI TRA GRUPPOANALISI, TERAPIE ESPRESSIVE E A MEDIAZIONE CORPOREA | *CORSO ECM RESIDENZIALE* :: 20.01.2024
APRAGI GRUPPOANALISI E COIRAG :: TORINO, ITALIA

CONNESSIONI EMOTIVE E COSTRUZIONE DELL'IDENTITÀ DI GRUPPO | *SEMINARIO* :: 18.11.2023
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR ZARMATI C. :: TORINO, ITALIA

IL RITIRO SOCIALE NEGLI ADOLESCENTI. LA SOLITUDINE DI UNA GENERAZIONE IPERCONNESSA | *SEMINARIO* :: 28.10.2023
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR LANCINI M. :: TORINO, ITALIA

INTEGRAZIONE DELLE CURE E INNOVAZIONI IN PSICO-ONCOLOGIA | *CONVEGNO* :: 23.09.2023
P.O. COTTOLENGO | SIPO :: TORINO, ITALIA

LA TERAPIA FAMILIARE E I DISTURBI DI APPRENDIMENTO | *SEMINARIO* :: 17.06.2023
ISTITUTO EMMECI S.C. | DOTT.SSA SABATINI R. :: TORINO, ITALIA

L'ABUSO SESSUALE IN FAMIGLIA QUANDO CHI ABUSA È UN FRATELLO | *SEMINARIO* :: 22.04.2023
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. J.P. MUGNIER :: TORINO, ITALIA

IL VIAGGIO NELL'OCEANO BORDERLINE: L'ESPERIENZA EMOZIONALE DEL TERAPEUTA | *SEMINARIO* :: 18.03.2023
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. L. CANCRINI :: TORINO, ITALIA

LA FAMIGLIA E LA COPPIA DEL PAZIENTE ONCOLOGICO | *SEMINARIO* :: 05.11.2022
ISTITUTO EMMECI S.C. | DOTT.SSA GALLI M. :: TORINO, ITALIA

TERAPIA DI RETE E LAVORO MULTIFAMILIARE CON PAZIENTI PSICHIATRICI | *SEMINARIO* :: 24.09.2022
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORI D'ELIA A., NARRACCI A. :: TORINO, ITALIA

LA CURA DELLA RELAZIONE NELLA PANDEMIA | *SEMINARIO* :: 11.06.2022
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE CIELO S. :: TORINO, ITALIA

IL LAVORO DI RETE IN PSICOTERAPIA | *SEMINARIO* :: 14.05.2022
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE GULINO M.A. :: TORINO, ITALIA

DIAGNOSI SISTEMICA TRIDIMENSIONALE | *SEMINARIO* :: 14.05.2022
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE VALLARIO L. :: TORINO, ITALIA

IL SEGRETO, LA COMPLESSITÀ NASCOSTA NEL SISTEMA FAMILIARE | *SEMINARIO* :: 12.03.2022
SCUOLA MARA SELVINI PALAZZOLI | RELATORE LORIEDO C. :: TORINO, ITALIA

IL TEST DEL RORSCHACH NEI SERIAL KILLER ITALIANI | *CORSO ECM* :: 21.05.2021
M.IN.D. SAS E CENTRO CLINICO CROCETTA :: TORINO, ITALIA

CODICE ROSSO | *CONFERENZA* :: 26.11.2021
ASSOCIAZIONE DIVORZISTI ITALIANI, SCUOLA ADLERIANA DI PSICOTERAPIA, SIM CARABINIERI ED E.M.M.A. :: TORINO, ITALIA

IL CONFLITTO CHE GENERA REATO. INSIEME PER I MINORI: GIUDICI E MEDIATORI A CONFRONTO | *SEMINARIO* :: 26.11.2021
DPL MEDIAZIONE CO :: MILANO, ITALIA

LABORATORI UNIVERSITARI IN MAGISTRALE | *PSICODIAGNOSTICA, COLLOQUIO CLINICO, COUNSELING, NEUROPSICOLOGIA CLINICA* :: 2017-2020
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

LABORATORI UNIVERSITARI IN TRIENNALE | *PROCESSI DI CURA NELLA DISABILITÀ, SVILUPPO TIPICO E ATIPICO, MENTALIZZARE LE EMOZIONI* :: 2017-2020
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

SEMINARI UNIVERSITARI IN ERASMUS | *ASPETTI TRASLAZIONALI DELLA PSICOTERAPIA, DISTURBI AFFETTIVI, DIVERSITÀ MULTICULTURALE* :: 2019
UNIVERSITÀ DI MARBURG :: GERMANIA

LECTURE DI SARAH-JAYNE BLAKEMORE | *"THE SOCIAL BRAIN IN ADOLESCENCE"* :: 14.11.2013
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

LECTURE DI TIM SHALLICE | *"A SUPERVISORY SYSTEM APPROACH TO PREFRONTAL FUNCTION"* :: 12.11.2013
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

LE NUOVE DIPENDENZE | *CONVEGNO*
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

STUDI DI GENERE: METODI E LINGUAGGI | *LABORATORIO*
CIRSDE - UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

Esperienze formative

Corso di Formazione e Attività di Volontariato
:: 2021 - 2022

Psicologi per i Popoli | Federazione Onlus | psicologia dell'emergenza :: Torino, Italia

Corso di Formazione :: 2021 - 2022
E.M.M.A. Onlus - Centri e Sportelli Antiviolenza
:: Torino, Italia

Progetto Erasmus :: Set. 2018 – Apr. 2019
Philipps-Universität Marburg :: Marburg, Germania

Corso di Formazione per Animatori :: 2009
C.E.M.E.A. - Centri di Esercitazione ai Metodi dell'Educazione Attiva :: Torino, Italia

Progetto Comenius :: 2009
Meeting COMTEC –Comenius-Towards a European Citizen :: Kaunas, Lituania

Capacità informatiche

Sistemi operativi macOS, Windows

Applicativi Microsoft Office, Adobe Premiere

Pro, Resolume Arena

Web HTML, CSS a livello base

La sottoscritta, ai sensi dell'art. 46 DPR 28.12.2000 n. 445, dichiara veritiero tutto ciò che viene riportato e di essere consapevole delle responsabilità penali e civili a cui va in contro in caso di dichiarazione mendace, oltre alla conseguente immediata decadenza dei benefici eventualmente acquisiti sulla base della dichiarazione non veritiera. Acconsento al trattamento dei dati personali ai sensi della vigente normativa in materia di privacy, D.L. 30 giugno 2003 n. 196. Torino, 16.09.2022